



text	set of different signs	amount of instances	date	script	stage of language	source	editor / counter
Shipwrecked Sailor	214	3433	early MK	hieratic	Middle Egyptian	Internet	Serge Rosmorduc / computer
Tale of Sinuhe	315	8165	early MK	hieratic	Middle Egyptian	K. Sethe; Ägyptische Lesestücke; 2 <sup>o</sup> ; Leipzig 1928	author / computer
Biography of Ahmose	190	2271	early NK	hieroglyphic	Middle Egyptian	?	Mr. H. Wilka
Triumph-Hymn of Merenptah (Stela Cairo, Cat. 34025)	255	3016	late NK	hieroglyphic	Late Egyptian	K. A. Kitchen; Ramesside Inscriptions V, Oxford 1982; p. 12-19	author
	276	2958					
Instructions of Amenemope	298	10383	late NK (t.a.q.)	hieratic	Late Egyptian	Internet	Serge Rosmorduc / computer

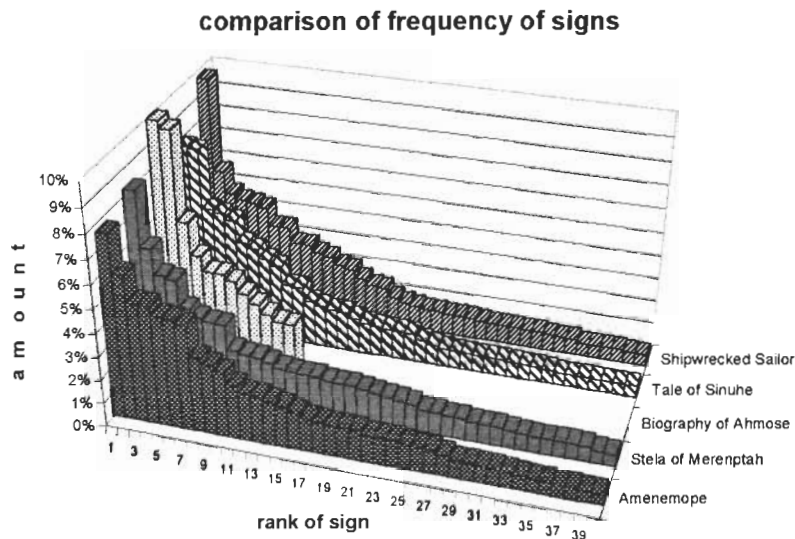
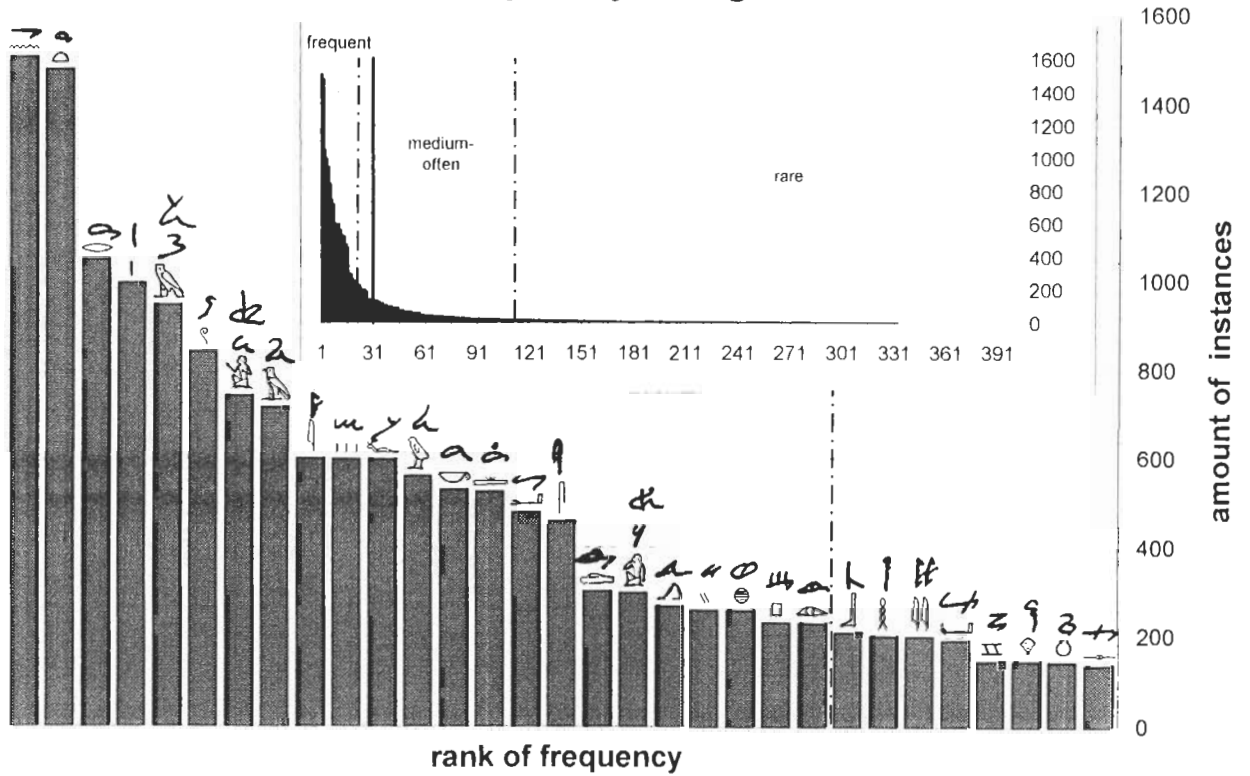


figure 2

figure 5 - most frequent signs in different corpora

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>Sailor</b>	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞
<b>Sinuhe</b>	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞
<b>Ahmose</b>	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞
<b>Merenptah</b> (* syllabics split)	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞
<b>Amenemope</b>	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞	⊞

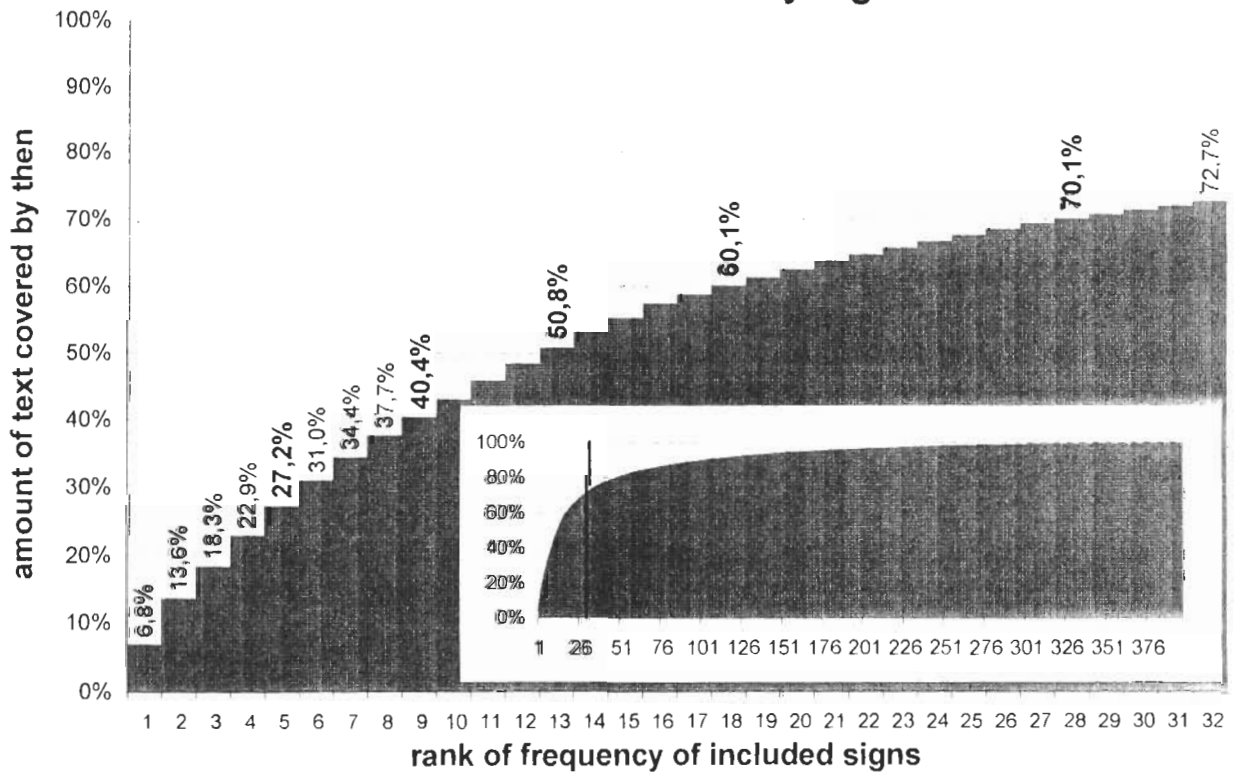
### frequency of signs



corpus:  
'Shipwrecked Sailor', 'Tale of Sinuhe', 'Amenemope'

set of graphemes 399  
amount of instances: 21981

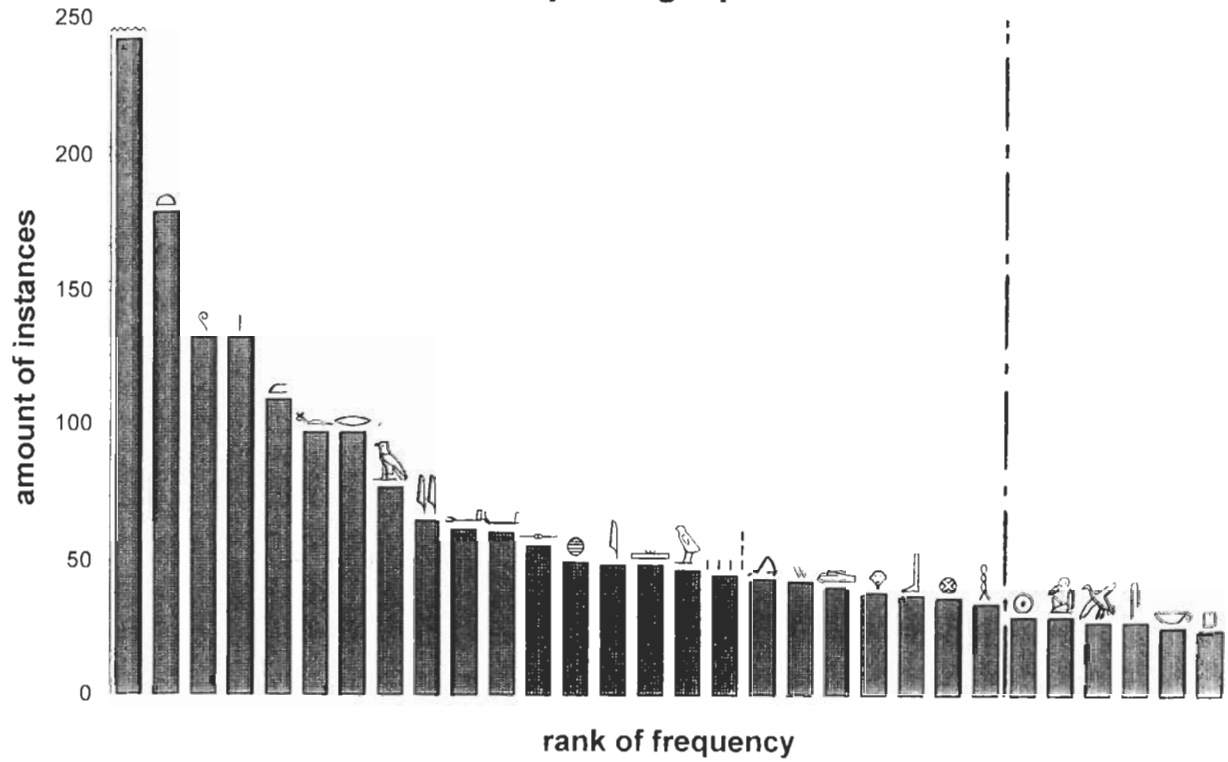
### amount of text covered by signs



corpus:  
'Shipwrecked Sailor', 'Tale of Sinuhe', 'Amenemope'

set of different signs: 399  
amount of instances: 21981

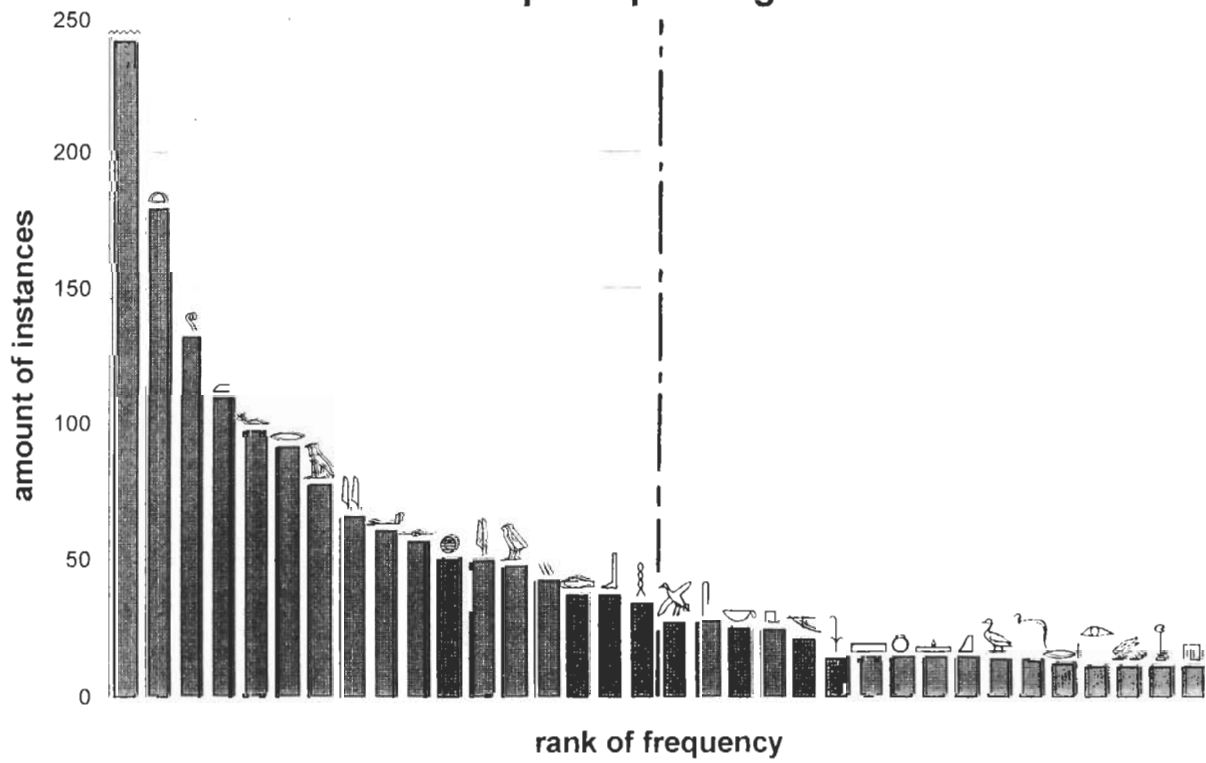
### most frequent graphemes



corpus:  
Triumph-Hymn of Merenptah

amount of graphemes : 276  
amount of instances : 2958

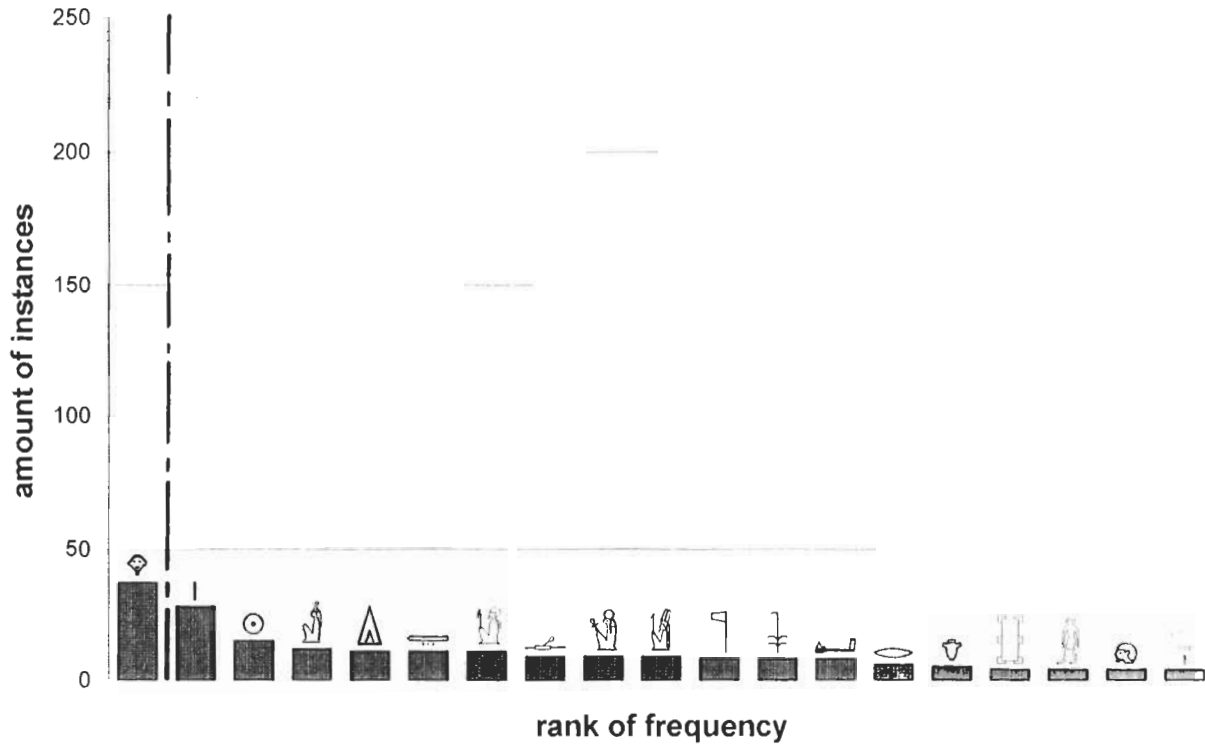
### most frequent phonograms



corpus:  
Triumph-Hymn of Merenptah

set of different phonograms : 162  
amount of phonogram-instances : 1972

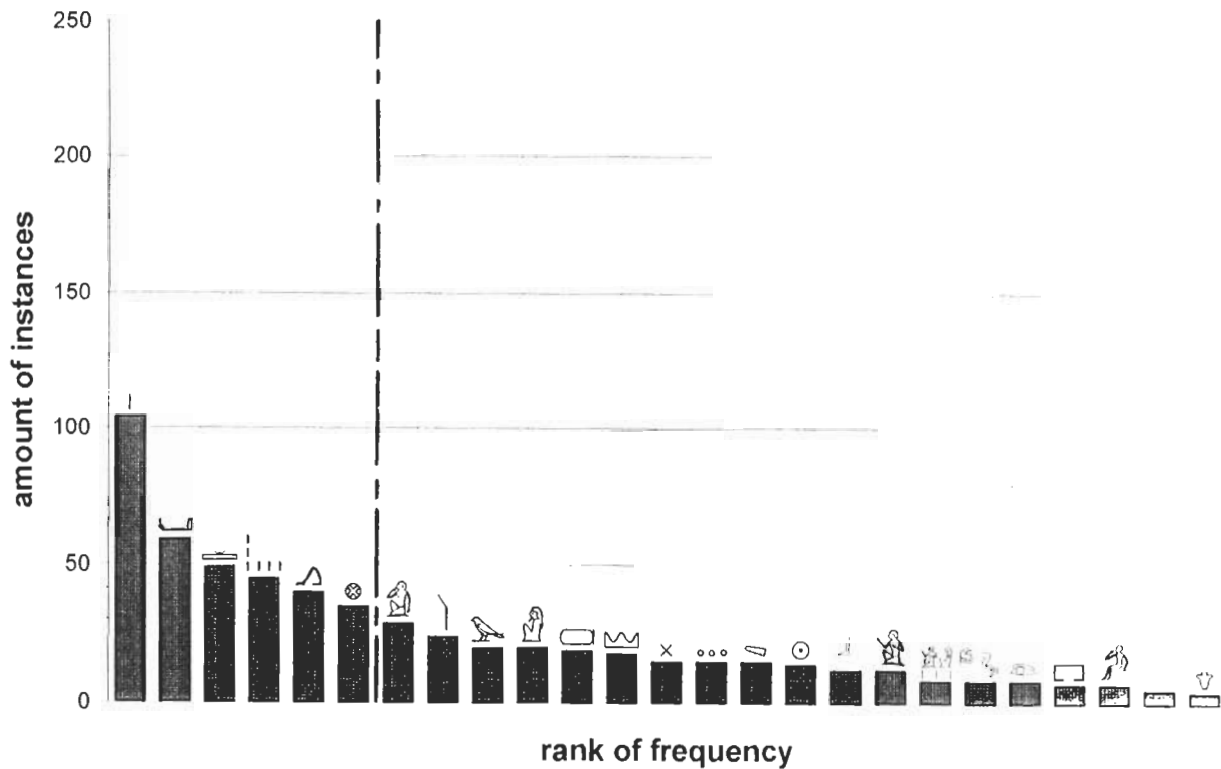
### most frequent ideograms



corpus:  
Triumph-Hymn of Merenptah

set of different ideograms: 73  
amount of ideogram-instances: 290

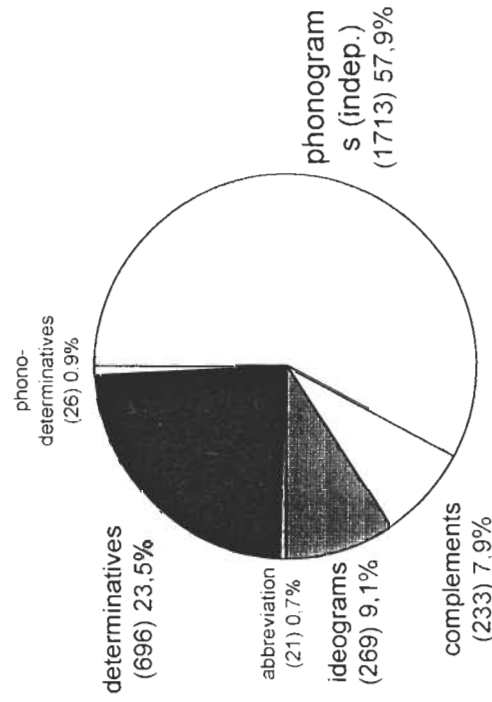
### most frequent determinatives



corpus:  
Israel-stela of Merenptah

amount of determinative instances : 696  
set of different determinatives : 94

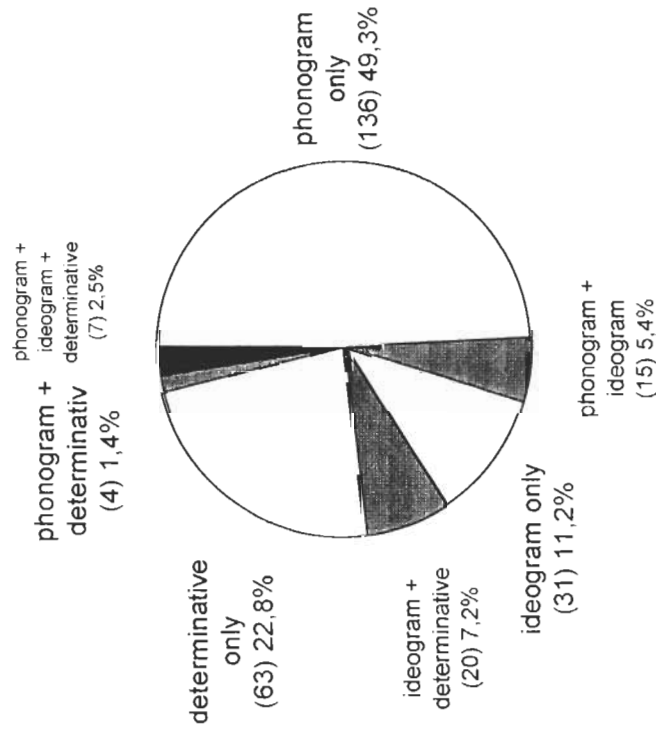
## functions of instances



amount of instances: 2958

corpus: Triumph-Hymn of Merenptah

## functions of graphemes

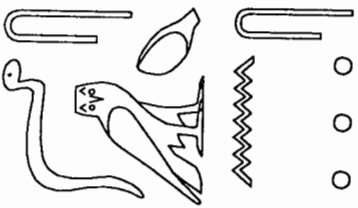


set of graphemes: 276

corpus: Triumph-Hymn of Merenptah

## MEANINGFUL SIGNS

CLASSIFIERS AND CATEGORIZATION IN WRITTEN LANGUAGES



*and they h2*

Göttingen, 6-8 October 1998  
Department of Egyptian and Coptic Studies  
Prinzenstraße 21

Arbeitstagung des Israelisch-Niederländischen Kooperationsprojekts  
„Classifiers and Categorization in Ancient Egypt“

## ZEICHEN VON BEDEUTUNG

KLASSIFIKATOREN UND KATEGORISIERUNG  
IN GESCHRIEBENSPRACHLICHEN SYSTEMEN

Das Projekt „Classifiers and Categorization in Ancient Egypt“ ist ein gemeinschaftliches Forschungsunternehmen der Hebrew University of Jerusalem und der Georg-August-Universität. Es wird vom **NIEDERSÄCHSISCHEN MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT UND KULTUR** aus dem Niedersächsischen Vorab der Volkswagenstiftung finanziert und steht unter der Leitung von Orly Goldwasser (Department of Egyptology, Jerusalem), Friedrich Junge und Frank Kammerzell (Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Göttingen).

Göttingen, 6.-8. Oktober 1998  
Seminar für Ägyptologie und Koptologie  
Prinzenstraße 21

	Tuesday, 6 October	Wednesday, 7 October	
<b>INAUGURAL MEETING</b>			
<p>Welcome by the Dean of the Faculty of Humanities <i>Gustav Adolf Lehmann (Althistorisches Seminar, Göttingen)</i></p> <p>The Cooperation Project „Classifiers and Categorization in Ancient Egypt“ <i>Friedrich Junge (Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Göttingen)</i></p>	<p>10:30 a.m.</p>	<p>10:00 a.m.</p>	
<b>PUBLIC LECTURES</b>			
<p>„... in the eye of the beholder“ – categories in the Ancient Egyptian world in the mirror of the hieroglyphs <i>Orly Goldwasser (Department of Egyptology, Jerusalem)</i></p> <p>Defining the category of 'evil' <i>Paul John Frandsen (Carsten Niebuhr Institutet for Nearorientalske Studier, Københavns Universitet)</i></p> <p>The rise of Mesopotamian classifiers in a multi-ethnic environment <i>Gordon Whitaker (Ethnologisches Seminar, Göttingen)</i></p> <p>The radical system of the Chinese script <i>Thekla Wiebusch (Ostasiatisches Seminar, Göttingen)</i></p>	<p>11:00 a.m.</p> <p>3:00 p.m.</p> <p>4:30 p.m.</p> <p>5:30 p.m.</p>	<p>3:00 p.m.</p> <p>4:00 p.m.</p> <p>5:00 p.m.</p>	
		<b>WORK-IN-PROGRESS REPORTS</b>	
		<p>From inferiority to evil <i>Arlette David (Department of Egyptology, Jerusalem)</i></p> <p>The female and the divine <i>Rachel Shalomi-Hen (Department of Egyptology, Jerusalem)</i></p> <p>Designations of sorrow <i>Franziska Vahle (Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Göttingen)</i></p> <p>Signs of joy <i>Katja Demuß (Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Göttingen)</i></p> <p>Monks, pagodas, and sacred books: classifiers in the Burmese language <i>Dörte Borchers (Himalaya-talenproject, Vakgroep Vergetijkende Taalwetenschappen, Rijksuniversiteit te Leiden)</i></p>	<p>10:00 a.m.</p> <p>11:00 a.m.</p> <p>3:00 p.m.</p> <p>4:00 p.m.</p> <p>5:00 p.m.</p>
		<b>WORK-IN-PROGRESS REPORTS</b>	
		<p>Some classifiers and their use in Middle Egyptian <i>Hellen Sahlmann (Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Göttingen)</i></p> <p>Classifying movements <i>Markus Kuschnik (Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Göttingen)</i></p> <p>Frequencies of hieroglyphic signs <i>Daniel Werning (Ägyptologisches Institut, Heidelberg)</i></p> <p>Seeking structure in the lexicon: on some cognitive aspects of determinative assignment <i>Wawrzyniec Smoczyński (Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Göttingen)</i></p> <p>Meronymic relations and thematic relations as constraints of classifier usage in Ancient Egyptian <i>Frank Kammerzell (Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Göttingen)</i></p>	<p>10:00 a.m.</p> <p>11:00 a.m.</p> <p>3:00 p.m.</p> <p>4:00 p.m.</p> <p>5:00 p.m.</p> <p>6:00 p.m.</p>
		<b>FINAL DISCUSSION AND „BUSINESS MEETING“</b>	